Valeo

speed/visio

Head up display system
Instruction manual 03
fr
Manuel d'instructions 09
es
Manual de instrucciones 15
it
Manual de instrucciones 21
pt
Manual de instruções 27
el
Οδηγίες Τοποθέτησης 33
de
Gebrauchsanweisung 37
nl
Instructiehandleiding 45
cs
Návod k pou_ití 51
pl
Instrukcja 57
ru
инструкция 63
hu
Használati útmutató 69

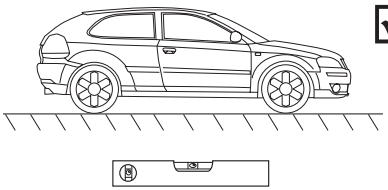
speed/visio

Instruction manual

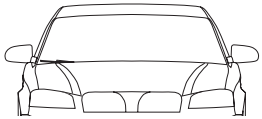
Thank you for purchasing this product. Please read the manual carefully before commencing installation and using the unit.

Installation Setting

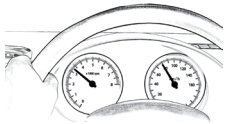
Make sure the vehicle is parked on a flat area.



Clean the windshield before installing the product.



Make sure the speedometer is working.



Caution

- It is recommended that installation is carried out by an approved professional auto technician.
- This product can only be installed inside the car. The speed adjustment settings must not be made while driving.
- The battery must be disconnected before installation, which means that certain stored data, e.g. radio settings, will be lost.
- Please make sure that the display cannot harm passengers in case of accident and that it is not in the driver's line of vision.
- Keep the cable away from high temperatures and movable areas before connecting the wires, to avoid it melting from heat or short circuits.
- The display should not be installed within the operating range of the airbag.
- The display is for reference purposes only. Please drive according to the indications given by the vehicle's originally equipped instruments.

Features

- The head-up display (HUD) registers the speed signal, transmits it to the central unit, and displays the data on the windshield. This way the driver can always remain concentrated on the road.
- The system warns the driver vocally in case of speeding, depending on the speed threshold registered.

Technical Parameters

- Dimensions: 78 x 48 x 19 (L x H x W)mm
- Operating Voltage: DC10V~DC15V
- Power Consumption: 350mA
- Max. Brightness: 5500 cd/m² (Brightness can be adjusted according to the ambient light source)
- Operating Temperature: -20°C ~ +85°C

Functions

SCREEN FUNCTIONS

Speeding warning sign

Speeding warning sound

Setup mode (orange)

FUNCTION BUTTON

Mode selection button

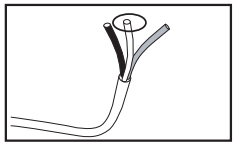
Number Up/Down

Exit/Mute button

How to get the speed information

The speed information can be found on the following system/equipment:

- The radio wiring.
- The speedometer wiring.



Once the correct wire is found, connect it to the white.

Troubleshooting

1

LED Display doesn't work :

1. Check cable is connecting right on HUD.
2. Check that the cable wires are positive & negative + and _ .
3. Check that the cable wires have not been reversed: the red wire is positive, the black wire is negative.

2

Speed shown on display does not match with speed/ visio:

Check that the plus setting is correctly set.

1. Check that the speed fine-adjustment is correctly set.

If the problem persists, please follow these steps:

Contact the dealer where you purchased the product.

Functionalities

Enter the function mode

Press both the ⚙ and ⏻ buttons to enter the function mode.

The first setting is the P-number of the wheels.

There are five P-number settings: P2, P4, P8, P16, P32. You can set the P-number according to the model of your vehicle.

The speed/visio default setting is P4: if that is your choice, there is no need to adjust.

The second setting is the speed fine-adjustment

The speed/visio default setting is 160.

Press ⚙ once to enter the speed fine-adjustment setting mode.

The display will be as in the picture on the left.

If the displayed speed value is higher

For example, the speed displayed on your dashboard is 60, but the speed/visio displays 63. Please enter the speed fine-adjustment setting, then adjust the value to 159~154.

Make the adjustment while matching the speed displayed on your dashboard.

If the displayed speed is lower

For example, the speed displayed on your dashboard is 60, but the speed/visio displays 57. Please enter the speed fine-adjustment setting, then adjust the value to 159~164.

Make the adjustment while matching the speed displayed on your dashboard.

The third setting is the speed

There are five ranges of speed: 10, 20, 30, 40, 50*

(* the default setting is 50, see Operating Manual No. 6).

If you wish to adjust the speeding value to 15, you should enter the function mode.

Press the ⚙ button three times to enter the first speed value “10”, then press the ▲ button until “15” is displayed (if you keep pressing the ▲▼ buttons, the number will change rapidly). By pressing the button once, you can move to the next set of speed value adjustments.

Complete and leave the function mode

Press ⏻ to leave the function. The HUD will save all the settings when you leave the function mode. All settings will remain valid when the power is cut off.

To select 5 ranges of speeding value

Press ▲ & ▼ to select the speed.

Press ▲ to show the speeds in this order: 10~20~30~40~user define value.

Press ▼ to show the speeds in this order: user define value~40~30~20~10.

When the display shows “20” after you have selected, it means the selected speed is 20.

User define speeding value setting method

The user can set the speeding warning value while driving.

When driving the vehicle at 50, press the ⚙ button for three seconds.

The HUD will memorize the value to the 5th set of speeding warning value.

Turn the Sound Off

Press ⚙ to turn the warning sound On or Off.

When the warning sound is turned off, the bell sign will disappear. The “ ” light will flash while you are speeding and will disappear once you are under the selected speed.

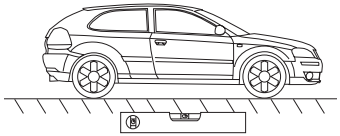
speed/visio

Manuel d'instructions

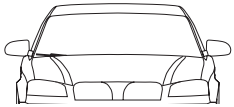
Merci d'avoir acheté ce produit. Lisez attentivement le manuel avant de commencer l'installation et d'utiliser l'appareil.

Paramètres d'installation

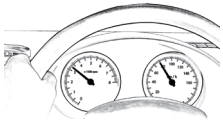
Vérifiez que le véhicule est garé sur un sol plat.



Nettoyez le pare-brise avant l'installation du produit.



Vérifiez que le compteur fonctionne.



Attention

- Il est recommandé de faire effectuer l'installation par un professionnel de l'électricité automobile.
- Ce produit ne peut être installé qu'à l'intérieur du véhicule. Les réglages de vitesse ne doivent pas être effectués en roulant.
- Il est nécessaire de débrancher la batterie avant l'installation. Certaines données pourront être perdues par exemple les réglages de la radio.
- Veuillez vérifier que l'afficheur ne peut pas heurter les passagers en cas d'accident ni gêner la vision du conducteur.
- Eloignez le câble des zones mobiles ou à haute température avant de brancher les fils pour éviter tout court-circuit ou fusion par la chaleur.
- L'afficheur ne doit pas être installé dans la zone de déploiement de l'airbag.
- L'afficheur n'est destiné qu'à servir de référence. La conduite doit s'effectuer avec les indications des instruments d'origine du véhicule.

Caractéristiques

- speed/visio enregistre le signal de vitesse, le transmet à l'unité centrale et affiche les données sur le pare-brise. Vous pouvez donc vous concentrer sur la route.
- Le système avertit de façon visuelle et/ou sonore le conducteur en cas de dépassement de vitesse, selon le seuil de vitesse enregistré.

Paramètres techniques

- Dimensions : 78 x 48 x 19 (L x H x P) mm
- Tension de fonctionnement : CC 10 V~CC 15 V
- Consommation électrique : 350 mA
- Luminosité maximale : 5500 cd/m² (la luminosité est réglable en fonction de la source de lumière ambiante)
- Température de fonctionnement : -20°C ~ +85°C

Fonctions

FONCTIONS À L'ÉCRAN

Témoin d'avertissement de dépassement de vitesse (rouge)

Signal sonore d'avertissement de dépassement de vitesse (orange)

Mode réglage (témoin orange)

BOUTONS DE FONCTION

Sélection de mode

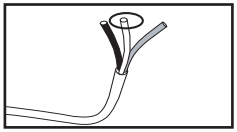
Augmentation / diminution de nombre

Quitter/Silence

Comment obtenir l'information de vitesse

L'information de vitesse est accessible depuis l'équipement ou le système suivant :

- Le circuit de la radio.
- Le circuit du compteur.



Quand le fil correct a été trouvé, branchez-le sur le câble blanc.

Dépannage

1

Non-fonctionnement de l'affichage à LED :

1. Vérifiez le bon branchement des câbles sur le speed/visio.
2. Vérifiez le câblage Plus et Moins + _ .
3. Vérifiez que le câblage n'est pas inversé, le fil rouge est le Plus, le fil noir est le Moins à la masse.

2

La vitesse affichée ne correspond pas à celle de speed/visio :

1. Vérifiez que le plus est branché correctement.
2. Vérifiez que le réglage fin de vitesse est correct.

Si le problème persiste, procéder comme suit :

Prendre contact avec le revendeur du produit.

Fonctionnalités

Entrez dans le mode fonction

Appuyez à la fois sur les boutons ⚙ et ⏻ pour entrer en mode fonction.

Le premier réglage est P- nombre de pôles.

Il y a 5 valeurs de nombre de pôles P2, P4, P8, P16, P32. Vous pouvez régler le nombre P en fonction du modèle du véhicule.

La valeur par défaut de speed/visio est P4, et ne nécessite pas de réglage.

Le deuxième réglage est le réglage fin de vitesse

La valeur de référence est 160.

Appuyez une fois sur ⚙ pour entrer dans le mode de réglage fin de vitesse.

Image projetée à gauche.

Si la valeur de vitesse affichée est supérieure

Si la valeur de vitesse est 60 au tableau de bord, mais que speed/visio affiche 63. Entrez une valeur de réglage fin de vitesse, dans la plage 159~154. Modifiez le réglage jusqu'à obtenir une correspondance des vitesses.

Si la valeur de vitesse affichée est inférieure

Si la valeur de vitesse est 60 au tableau de bord, mais affichée 57 par speed/visio. Entrez dans le mode de réglage fin de vitesse, et réglez une valeur 159~164. Modifiez le réglage jusqu'à la bonne correspondance des valeurs de vitesse.

Le troisième réglage est la valeur de dépassement de vitesse

Il y a 5 plages de dépassement de vitesse 10, 20, 30, 40, 50.

Pour régler la valeur de dépassement de vitesse à 90, entrez dans le mode fonction.

Appuyez trois fois sur le bouton ✿ pour afficher la première valeur de vitesse «50»,puis appuyez sur le bouton ▲ jusqu'à faire afficher « 90». (une pression prolongée sur les boutons ▲▼ fait défiler rapidement les nombres affichés). Appuyez sur le bouton une fois pour passer à la valeur de réglage de dépassement de vitesse suivante.

Terminer et quitter le mode de fonction

Appuyez sur ⏻ pour quitter le mode de fonction. speed/visio enregistre tous les paramètres à la sortie du mode de fonction. Tous les paramètres seront conservés après coupure de l'alimentation.

Méthode de sélection des 5 plages de dépassement de vitesse

Appuyez sur ▲ et ▼ pour sélectionner la valeur de dépassement de vitesse.

Un appui sur ▲ fait apparaître tour à tour les valeurs 10~20~30~40~50 utilisateur, un appui sur ▼ fait afficher la valeur définie par l'utilisateur 50~40~30~20~10.

Quand l'image projetée affiche «20» après sélection, c'est que la valeur de dépassement de vitesse est 20.

Méthode de réglage de la valeur de dépassement de vitesse définie par l'utilisateur

L'utilisateur peut régler la valeur d'avertissement de dépassement de vitesse en roulant.

En conduisant le véhicule à 50, appuyez sur le bouton ✿ pendant 3 secondes.

speed/visio mémorisera la valeur du 5ème jeu de valeurs d'avertissement de dépassement de vitesse.

Pour couper le son

Appuyez sur ✿ pour activer ou désactiver le signal sonore d'avertissement. Quand le signal sonore est désactivé, le témoin de cloche n'apparaît pas. Seul « » clignote en cas de dépassement, et apparaît une fois sous la valeur de dépassement.

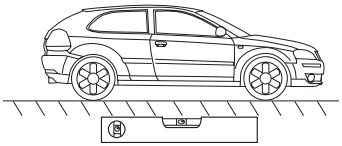
speed/visio

Manual de Instrucciones

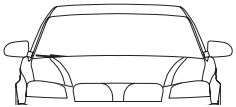
Gracias por adquirir este producto. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de comenzar la instalación.

Antes de la instalación

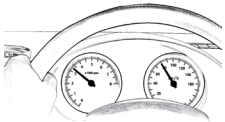
Comprobar que ha aparcado el vehículo en una zona sin desnivel.



Limpie el parabrisas interiormente antes de la instalación.



Compruebe que el cuentakilómetros funciona.



Precauciones

- Se recomienda que lo instale un profesional.
- Este producto solamente se puede instalar en el interior del vehículo. Los ajustes de velocidad no deben realizarse durante la marcha.
- Es necesario desconectar la batería antes de la instalación. Algunas memorias almacenadas se perderán (por ej. Emisoras Radio).
- Asegurese que el modulo no pueda producir daños a los pasajeros en caso de accidente o que entorpezca la visión del conductor.
- Mantenga el cable alejado de altas temperaturas para evitar problemas de cortocircuito etc...
- No se podrá instalar el modulo en el área de alcance del airbag.
- El display es meramente informativo. Por favor conduzca acorde a las indicaciones de la instrumentación original del vehículo.

Características

- speed/visio registra la velocidad, transmite a una unidad central, y muestra la información en el parabrisas.
- El sistema alerta visual y/o acústicamente al conductor en caso de exceso de velocidad , según la velocidad previamente programada.

Parámetros Técnicos

- Dimensiones : 78 x 48 x 19 (L x A x P)mm
- Voltaje : DC10V~DC15V
- Consumo : 350mA
- Brillo Max. : 5500 cd/m² (se puede ajustar en base a la luz ambiental)
- Temperatura funcionamiento : -20°C ~ +85°C

Funciones de pantalla

FUNCIONES

Icono Rojo : Aviso velocidad programada

Icono Naranja: Aviso acústico conectado

Icono Naranja : Modo Reglaje

BOTONES

Modo selección

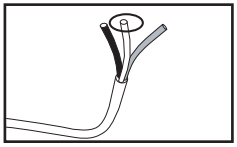
Botón arriba / botón abajo

Exit/ Mute

Donde obtener información de velocidad

Se puede conectar a los siguientes sistemas:

- Cableado de radio.
- Cableado de cuentakilómetros.



Una vez seleccionado el cable, conectarlo al cable blanco del speed/visio.

Solución Problemas

1

No funcionan los testigos de la pantalla del modulo:

1. Comprobar que el cable esta correctamente conectado al speed/visio.

2. Comprobar cable eléctrico “Positivo & Negativo (+ , -).

3. Comprobar la polaridad de los cables (cable rojo , positivo y cable negro, negativo).

2

La velocidad que aparece en pantalla no corresponde a la velocidad mostrada en el speed/visio:

1. Compruebe que la conexión positiva es la correcta.

2. Comprobar la velocidad si los parámetros de ajuste son correctos.

Si el problema persiste:

Contacte al distribuidor donde adquirió el producto.

Funcionalidades

Seleccionar Modo Función

Presione ambos botones ✱ y ⟳ para entrar en el modo función.

El Primer dato que aparece es el número de programa pre-instalados (P-Number).

Existen 5 programaciones (P2,P4;P8,P16,P32) seleccionables correspondientes a su vehículo.

El speed/visio viene ajustado de fábrica con el programa P4.

No es necesario cambiarlo.

Segundo Parámetro: Ajuste de la velocidad

De fábrica el speed/visio viene pre-instalado con un valor de 160 en la escala de reglaje.

Pulsar ✱ una vez para ajustar la escala y así igualar con más precisión la velocidad del speed/visio y el cuentakilómetros del coche.

Según imagen izquierda.

Si la velocidad mostrada en pantalla es más alta

Si el cuentakilómetros de nuestro vehículo muestra 60 Km/h, pero la pantalla de speed/visio muestra 63 Km/h, deberá ajustar la escala de reglaje.

Bajar el valor de la escala de 160 ~157 (valores aproximados).

Si la velocidad mostrada en pantalla es más baja

Si el cuentakilómetros de nuestro vehículo muestra 60 Km/h, pero la pantalla de speed/visio muestra 57 Km/h, deberá ajustar la escala de reglaje. Subir el valor de la escala de 160 ~163 (valores aproximados).

Tercer parámetro : Programación exceso de velocidad

Existen 5 rangos de velocidad, de fábrica vienen instalados 10, 20, 30, 40, 50 Km/h.

Si es necesario ajustar o cambiar la velocidad a 90, seleccione el modo Función.

Pulse el botón ✿ tres veces para introducir el primer valor “50”, después pulse el botón▲hasta llegar a “90” (si mantiene pulsado el botón ▲▼, el rango cambiara rápidamente). Pulsando el botón un vez se desplazará a la siguiente opción de ajuste.

Completar y salir de modo función

Pulsar ⏻ para salir del modo función. speed/visio guardara todos los ajustesmientras mantenga el modo función. Al apagar el sistema no se perderán los ajustes/cambios realizados.

5 rangos de programación de exceso de velocidad

Pulsar ▲ & ▼ para seleccionar el valor de velocidad.

Pulsando ▲ le mostrará 10~20~30~40~50 sucesivamente y pulsando ▼ le mostrará 50~40~30~20~10 sucesivamente.

Cuando el panel de proyección muestre la velocidad deseada por ejemplo “20”, significa que el parámetro de velocidad guardado es 20.

Programación rápida exceso de velocidad

El usuario puede ajustar el sistema de aviso de exceso de velocidad durante la conducción presionando ✿ durante 3 segundos para memorizar la velocidad deseada.

speed/visio guardará la velocidad en el programa 5 (siempre que utilice esta opción).

Apagar el sonido

Pulsar ✿ para cambiar modo sonido on/off.

Al pulsar el botón de sonido off, el icono de sonido desaparece (ver imagen izquierda) . Aparece este icono

cuando excedamos la velocidad programada y desaparece al circular por debajo de la velocidad programada.

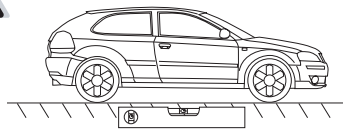
speed/visio

Istruzioni all'uso

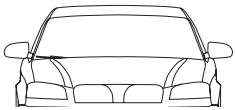
Grazie per avere acquistato questo prodotto. Per favore leggete attentamente le istruzioni prima di procedere all'installazione.

Installazione

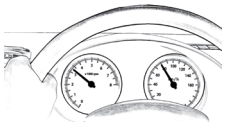
Assicuratevi che il veicolo sia su un'area piana.



Pulire il parabrezza prima di installare il prodotto.



Assicuratevi che il tachimetro funzioni.



Attenzione

- L'installazione deve essere effettuata da un professionista.
- Questo prodotto può essere installato soltanto all'interno del veicolo. La regolazione della velocità,non dei limiti, non deve essere eseguita durante la guida.
- Prima dell'installazione è necessario scollegare la batteria, alcuni dati potrebbero andare persi - esempio le impostazioni radio.
- Assicuratevi che il display non sia in una posizione pericolosa per i passeggeri in caso di incidente e non ostacoli la visuale del conducente.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore prima di collegare i fili per evitare corto circuiti o danneggia-menti.
- Il dispay non deve essere installato nello spazio di funzionamento dell'airbag.
- Il display è da utilizzare solo per le applicazioni indicate. Guidare secondo le indicazioni degli strumenti di cui è equipaggiato il veicolo.

Caratteristiche

- speed/visio registra la velocità, la trasmette alla centralina e mostra i dati sul parabrezza. In questo modo il conducente mantiene sempre la concentrazione sulla strada che sta percorrendo.
- In caso di superamento del limite di velocità impostato, il sistema avvisa sia visualmente che con il sonoro il conducente.

Parametri tecnici

- Dimensioni: 78 x 48 x 19 (L x A x P)mm
- Voltaggio : DC10V~DC15V
- Assorbimento: 350mA
- Max Luminosità: 5500 cd/m² (la luminosità può essere adattata alla luce esterna)
- Temperatura di esercizio : -20°C ~ +85°C

Funzioni

FUNZIONI SCHERMO

Avviso display (rosso)

Avviso sonoro (arancio)

Funzione regolazione (arancio)

FUNZIONI TASTI

Tasto mode

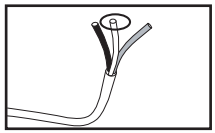
Tasto up/down

Exit/ Tasto Mute

Come ottenere le informazioni

L'informazione della velocità può essere rilevata sul seguente sistema:

- Impianto radio
- Impianto tachimetro.



Individuato l'impianto corretto, collegarlo al cavo bianco.

Avvertenze

1

Se il Display a LED non funziona:

1. Controllare che il cavo sia correttamente collegato allo speed/visio.
2. Controllare il cavo positivo e negativo.
3. Controllare che non siano invertiti i fili, filo rosso (+), filo nero (-).

2

La velocità visualizzata sul display non corrisponde alla velocità dell'auto:

1. Controllate che sia correttamente settato.

Se il problema persiste, per favore seguire questa istruzione:

Contatte il rivenditore del prodotto.

Selezionare la funzione mode

Premere contemporaneamete i tasti ⚙ e ⏻ per attivare la funzione mode.

L'impostazione di base è P4 (4 ruote), non è necessario modificarlo.

Secondo settaggio per impostare la velocità

La velocità impostata, di base, è 160 km/h.

Premere ⚙ prima di attivare la modalità di impostazione della velocità.

Vedi immagine a sinistra.

Se la velocità visualizzata è più alta

Se la velocità visualizzata sul cruscotto è 60 km/h,

ma quella leggibile é 63km/h : attivare la funzione di adeguamento della velocità, quindi impostare il valore tra 154 e 159 km/h. Eseguire la regolazione in modo da equiparare la velocità.

Se la velocità visualizzata è più bassa

Se la velocità visualizzata sul cruscotto è 60km/h, ma quella leggibile sullo speed/visio è 57km/h: attivare la funzione di adeguamento della velocità, quindi impostare il valore tra 154 e 159km. Eseguire la regolazione in modo da equiparare la velocità.

Terzo settaggio per impostare il limite di velocità

Ci sono 5 opzioni per la regolazione dei limiti di velocità.

Se è necessario adeguare la velocità a 90, attivare la funzione mode.

Premer il tasto ⚙ 3 volte per inserire la prima velocità “50”.

Quindi premere il tasto▲ fino a “90”

(pressione lunga del tasto▲▼ : cambiamento rapido).

Premere il tasto ancora una volta per il successivo adeguamento della velocità.

Completate ed uscite dalla funzione mode

Premete ⏻ per uscire dalla funzione. speed/visio salverà tutte le impostazioni.

Tutte le impostazioni non saranno cancellate quando spegnete.

Regolazione manuale dei limiti di velocità

Premere ▲ e ▼ per selezionare il valore del limite di velocità che si vuole impostare.

Premere ▲ apparirà 10~20~30~40~50 fino al valore da impostare, premere ▼ i valori decresceranno 50~40~30~20~10.

Quando apparirà “20” dopo la selezione, il valore velocità è 20.

Regolazione automatica dei limiti di velocità

Il conducente può impostare il limite di velocità anche durante la guida.

Alla velocità di 50 premere il tasto ✿ per 3 secondi.

speed/visio memorizzerà il valore come limite di velocità.

Disattivare il sonoro

Premere il primo tasto ✿ per disattivare il sonoro.

Quando disattivate il sonoro, il cicalino sarà inattivo. Il simbolo si spegnerà ad una velocità inferiore al limite impostato.

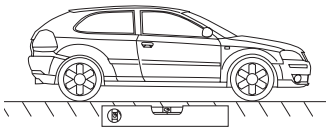
speed/visio

Manual de Instruções

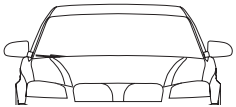
Agradecemos o seu interesse no nosso produto. Por favor, leia o manual de instruções com atenção antes de começar a instalação.

Antes da instalação

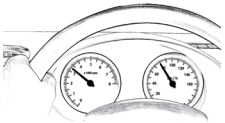
Comprove que estacionou o veículo numa zona plana.



Limpe o pára-brisas interiormente antes da instalação.



Comprove que o conta-quilómetros funciona.



Precauções

- Recomenda-se a instalação por um profissional.
- Este produto apenas pode ser instalado no interior do veículo. Os ajustes de velocidade não têm que ser realizados durante a marcha.
- É necessário desligar a bateria antes da instalação. Algumas memórias armazenadas se perderão (por ex. Emissoras Rádio).
- Assegure-se que o modulo não possa produzir danos aos passageiros em caso de acidente ou que não perturbe a visão do condutor.
- Mantenha o cabo afastado de altas temperaturas para evitar problemas de curto-circuito etc...
- Não se pode instalar o modulo na área de alcance do airbag.
- O ecrãn é meramente informativo. Por favor, conduza de acordo com as indicações da instrumentação original do veículo.

Características

- O speed/visio regista a velocidade, transmite a uma unidade central, e mostra a informação no pára-brisas.
- O sistema alerta visual e/ou acusticamente o condutor em caso de excesso de velocidade, segundo a velocidade previamente programada.

Parâmetros Técnicos

- Dimensões : 78 x 48 x 19 (C x A x L)mm
- Voltagem : DC10V~DC15V
- Consumo : 350mA
- Brilho Max : 5500 cd/m²(pode ser ajustado com base na luz ambiental)
- Temperatura funcionamento : -20°C ~ +85°C

Funções de ecrã

FUNÇÕES

Ícone Vermelho : Aviso velocidade programada

Ícone cor-de-laranja: Aviso acústico ligado

Ícone cor-de-laranja : Modo Ajuste

BOTÕES

Modo selecção

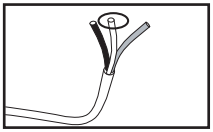
Botão acima / botão abaixo

Exit/ Mute

Onde obter informação de velocidade

Pode ligar aos seguintes sistemas:

- Cablagem de rádio.
- Cablagem de conta-quilómetros.



Uma vez seleccionado o cabo, ligá-lo ao cabo branco do speed/visio.

Solução Problemas

1

Não funcionam as testemunhas do ecrã do modulo :

1. Comprovar que o cabo está correctamente ligado ao speed/visio.

2. Verificar o cabo eléctrico Positivo e Negativo (+,-).

3. Comprovar a polaridade dos cabos (cabo vermelho , positivo e cabo preto, negativo).

2

A velocidade que aparece no ecrã não corresponde à velocidade mostrada no speed/visio:

1. Comprove que a ligação positiva é a correcta.

2. Comprove a velocidade se os parâmetros de ajuste são correctos.

Se o problema persistir: Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto.

Seleccionar Modo Função

Pressione ambos os botões ✱ e ⟳ para entrar no modo função.O Primeiro dado que aparece é o número de programa pré-instalados (P-Number).

Existem 5 programações (P2,P4;P8,P16,P32) seleccionáveis correspondentes ao seu veículo.

O speed/visio vem ajustado de fábrica com o programa P4. Não é necessário alterá-lo.

Segundo Parâmetro: Ajuste da velocidade

O speed/visio vem pré-instalado de fábrica com um valor de 160 na escala de ajuste.

Premir ✱ uma vez para ajustar a escala e desta forma igualar com mais precisão a velocidade do speed/visio e o conta-quilómetros do carro.

Conforme imagem esquerda.

Se a velocidade mostrada no ecrã for mais alta

Se o conta-quilómetros do nosso veículo mostrar 60 Km/h, mas o ecrã do speed/visio mostrar 63 Km/h, terá que ajustar a escala de ajuste. Baixar o valor da escala de 160 ~157 (valores aproximados).

Se a velocidade mostrada no ecrã for mais baixa

Se o conta-quilómetros do nosso veículo mostrar 60 Km/h, mas o ecrã do speed/visio mostrar 57 Km/h, terá que ajustar a escala de ajuste. Subir o valor da escala de 160 ~163 (valores aproximados).

Terceiro parâmetro: Programação excesso de velocidade

Existem 5 categorias de velocidade , de fábrica vêm instalados 10, 20, 30, 40, 50 Km/h.

Se é necessário ajustar ou mudar a velocidade a 15, seleccione o modo Função. Prima o botão ✿ três vezes para introduzir o primeiro valor “10”, depois prima o botão▲até chegar a “15” (se mantém o botão ▲▼ premido, a categoria mudará rapidamente). Premindo o botão uma vez passa-se para a seguinte opção de ajuste.

Completar e sair do modo função

Premir ⟳ ppara sair do modo função. O Speed/visio guardará todos os ajustes enquanto mantiver o modo função. Ao desligar o sistema não se perderão os ajustes/mudanças realizados.

5 categorias de programação de excesso de velocidade

Premir ▲ & ▼ para seleccionar o valor de velocidade.

Premindo ▲ mostrar-lhe-á 10~20~30~40~50 suces-sivamente e premindo ▼ mostrar-lhe-á 50~40~30~20~10 sucessivamente.

Quando o painel de projecção mostrar a velocidade desejada, por exemplo "20", significa que o parâmetro de velocidade guardado é 20.

Programação rápida excesso de velocidade

O utilizador pode ajustar o sistema de aviso de excesso de velocidade durante a condução pressionando ✿ durante 3 segundos para memorizar a velocidade desejada.

O speed/visio guardará a velocidade no programa 5 (sempre que utilize esta opção).

Desligar o som

Premir ✿ para mudar modo som on/off.

Ao premir o botão de som off, o ícone de som desaparece (ver imagem esquerda).

Aparece este ícone quando exceder a velocidade programada e desaparece ao circular abaixo da velocidade programada.

Si spegnerà ad una velocità inferiore al limite impostato.

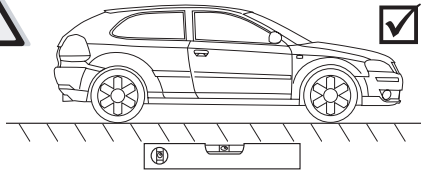
speed/visio

Οδηγίες τοποθέτησης

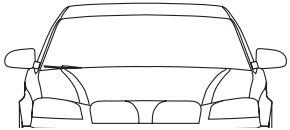
Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος. Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από την αγορά, εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος

Πριν τη τοποθέτηση

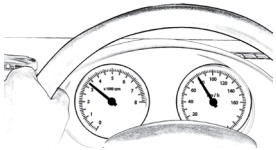
Σιγουρευτείτε ότι το όχημα είναι παρκαρισμένο σε επίπεδη επιφάνεια.



Καθαρίστε το παρμπρίζ πριν τη τοποθέτηση.



Σιγουρευτείτε ότι το ταχύμετρο λειτουργεί.



Προσοχή

- Σας συνιστούμε η εγκατάσταση να γίνει από κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό οχημάτων.
- Το προϊόν αυτό τοποθετείται εντός του οχήματος. Η ρύθμιση του ορίου ταχύτητας δε θα πρέπει να γίνεται κατά την διάρκεια της οδήγησης.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από την εγκατάσταση.Έτσι είναι πιθανό, πολλά αποθηκευμένα δεδομένα να χαθούν π.χ. μνήμες ραδιοφώνου.
- Σιγουρευτείτε ότι η θέση που θα τοποθετήσετε το προϊόν είναι ασφαλής για τους επιβάτες. Επίσης ότι δεν εμποδίζει το οπτικό πεδίο του οδηγού.
- Προστατεύστε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες και φροντίστε ώστε η θέση του να είναι σταθερή.
- Φροντίστε ώστε η συσκευή να μην βρίσκεται εντός του πεδίου ανάπτυξης του αερόσακου του οχήματος.
- Η ένδειξη της συσκευής είναι βοηθητική. Να οδηγείτε πάντα βάση των ενδείξεων του αρχικά τοποθετημένου στο όχημα ταχύμετρου.

Χαρακτηριστικά

- speed/visio λαμβάνει το σήμα της ταχύτητας, το μεταφέρει στη κεντρική του μονάδα και το προβάλει στο παρμπρίζ. Έτσι διατηρείται αναπόσπαστη η προσοχή του οδηγού από το δρόμο.
- Το σύστημα ειδοποιεί ηχητικά και οπτικά τον οδηγό, όταν υπερβαίνει το όριο της ταχύτητας που έχει καθορίσει.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Διαστάσεις : 78 x 48 x 19 (L x W x H)mm
- Τάση λειτουργίας : DC10V~DC15V
- Ένταση ρεύματος : 350mA
- Μέγιστη φωτεινότητα : 5500 cd/m² (Η φωτεινότητα μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την ηλιοφάνεια)
- Θερμοκρασία λειτουργίας : -20°C ~ +85°C

Λειτουργίες

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΟΘΟΝΗΣ

Προειδοποίηση ταχύτητας (κόκκινο)

Προειδοποίηση ταχύτητας ηχητικά (πορτοκαλί)

Λειτουργία φώτων (πορτοκαλί)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας

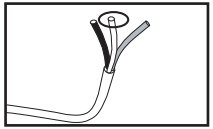
Πλήκτρο Αύξησης / Μείωσης

Πλήκτρο Εξόδου / Χωρίς ήχο

Πώς να λάβετε το σήμα της ταχύτητας

Το σήμα της ταχύτητας του οχήματος βρίσκεται στα εξής σημεία / συστήματα :

- στα καλώδια του ραδιοφώνου.
- στο καλώδιο του ταχύμετρου.



Όταν βρείτε το κατάλληλο καλώδιο που μεταφέρει το σήμα, συνδέστε σε αυτό το άσπρο καλώδιο.

Επίλυση προβλημάτων

1

Η οθόνη με τα LED δε λειτουργεί :

1. Ελέγξτε την σύνδεση του καλωδίου στο speed/ visio.

2. Ελέγξτε τα καλώδια + / - .

3. Ελέγξτε τη σύνδεση των καλωδίων. Κόκκινο +, μαύρο – (γείωση).

2

Η ταχύτητα που δείχνει το speed/visio δε συμφωνεί με αυτή του ταχύμετρου :

1. Ελέγξτε την σύνδεση του καλωδίου +.

2. Ελέγξτε το συντονισμό της προβαλλόμενης ένδειξης της ταχύτητας.

Αν το πρόβλημα παραμένει :

Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του προϊόντος.

Μεταβολή των ρυθμίσεων λειτουργίας

Πιέστε μαζί τα πλήκτρα ✱ και ⟳ για να ενεργοποιήσετε τις ρυθμίσεις.

Πρώτη ρύθμιση ο αριθμός P – ο αριθμός των τροχών.

Πέντε πιθανές επιλογές P2-P4-P8-P16-P32. Επιλέξτε το κατάλληλο αριθμό σύμφωνα με τον αριθμό των τροχών του οχήματος.

Προεπιλεγμένη ρύθμιση του speed/visio το P4, άρα όχι ανάγκη ρύθμισης για επιβατικό όχημα.

Δεύτερη ρύθμιση, ο συντονισμός της προβαλλόμενης ένδειξης της ταχύτητας

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση του speed/visio είναι η ένδειξη 160 για αυτή τη λειτουργία.

Πιέστε ✱ για να ενεργοποιήστε την λειτουργία συντονισμού της προβαλλόμενης ένδειξης.

Στο παρμπρίζ εμφανίζεται η ένδειξη που υπάρχει δεξιά.

Αν η ταχύτητα που προβάλλεται είναι μεγαλύτερη

Αν η ένδειξη στο ταχύμετρο είναι 60, αλλά το speed/visio προβάλει στο παρμπρίζ την τιμή 63, τότε ενεργοποιήστε την πιο πάνω λειτουργία.

Μεταβάλλεται την ένδειξη από 160 σε 159 – 154. Ελέγξτε το αποτέλεσμα και επαναρυθμίστε.

Αν η ταχύτητα που προβάλλεται είναι μικρότερη

Αν η ένδειξη στο ταχύμετρο είναι 60, αλλά το speed/visio προβάλει στο παρμπρίζ την τιμή 57, τότε ενεργοποιήστε την προηγούμενη λειτουργία. Μεταβάλλεται την ένδειξη από 160 σε 159 – 164. Ελέγξτε το αποτέλεσμα και επαναρυθμίστε.

Ρύθμιση ορίου ταχύτητας

Υπάρχουν 5 προκαθορισμένα όρια ταχύτητας : 10, 20, 30, 40, 50.

Εάν θέλετε να ορίστε κάποιο άλλο, π.χ. 90, ενεργοποιείστε την κατάλληλα λειτουργία.

Πιέστε ✿ 3 φορές μέχρι να εμφανιστεί το πρώτο όριο ‘’50’’. Μετά πιέστε το πλήκτρο ▲ μέχρι να εμφανιστεί το “90”. Ξαναπατώντας το ✿ πλήκτρο άλλη μια φορά, εμφανίζεται το επόμενο προκαθορισμένο όριο.

Τελειώνοντας και εγκαταλείποντας τη ρύθμιση των λειτουργιών

Πατώντας ⟳ μπορούμε να βγούμε από τις ρυθμίσεις του speed/visio .Όλες οι αλλαγές που κάναμε θα σωθούν. Αυτές οι ρυθμίσεις δε θα χαθούν αν διακοπεί η παροχή τάσης στη συσκευή.

Επιλέγοντας μεταξύ των 5 ορίων ταχύτητας

Πιέστε ▲ & ▼ για να επιλέξτε όριο ταχύτητας.

Πιέζοντας ▲ θα εμφανιστούν οι τιμές 10~20~30~40~50 καθορισμένη τιμή από το χρήστη, με τη σειρά.

Πιέζοντας ▼ θα εμφανιστούν η καθορισμένη τιμή από το χρήστη 50~40~30~20~10

Αν προβάλλεται η ένδειξη ‘‘20’’ μετά την επιλογή, αυτό είναι και το όριο ταχύτητας.

Καθορισμός από τον οδηγό του ορίου ταχύτητας

Ο οδηγός μπορεί να καθορίσει το όριο ταχύτητας καθώς οδηγεί. Αν οδηγεί π.χ. στα 50, πατώντας το ✱ για 3 δευτερόλεπτα, το speed/visio θα σώσει αυτό το όριο σαν τη 5 επιλογή.

Απενεργοποιώντας τον ήχο

Πιέστε το ✱ προκειμένου να απο/ενεργοποιήσετε τον ήχο προειδοποίησης.

Όταν απενεργοποιείτε τον ήχο, μόνο το σήμα εμφανίζεται. Το οποίο αναβοσβήνει μέχρι να μειώσετε την ταχύτητα σας κάτω από το όριο ταχύτητας που έχετε θέσει.

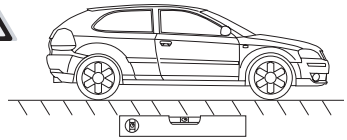
speed/visio

Bedienungsanleitung

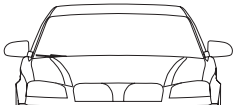
Vielen Dank für den Kauf von speed/visio. Bitte lesen Sie vor Einbau und Gebrauch die Bedienungsanleitung.

Einstellungen

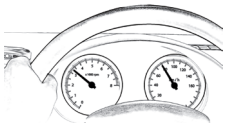
Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche steht.



Reinigen Sie bitte vor dem Einbau die Windschutzscheibe.



Kontrollieren Sie die Funktion der Geschwindigkeitsanzeige.



Achtung

- Einbau nur durch geschultes Fachpersonal.
- Das System benötigt ein elektrisches Tachosignal!
- Das Produkt kann nur innerhalb der Fahrgastzelle installiert werden. Die Grundeinstellungen dürfen nicht während der Fahrt durchgeführt werden.
- Vor dem Einbau muss die Batterie abgeklemmt werden. Dies kann zur Folge haben, dass gespeicherte Daten verloren gehen (z.B. Radiocode).
- Bitte stellen Sie sicher, dass das Display sich nicht im Sichtfeld des Fahrers befindet und im Fall eines Unfalls die Insassen nicht gefährden kann.
- Bitte die Kabel vor dem Einfluss von hohen Temparaturen und scharfen Kanten schützen, um einen Kurzschluß und eine Verschmelzung infolge einer Temperatureinwirkung zu vermeiden. Das Display darf nicht in der Nähe der Airbags montiert werden.
- Das Display dient lediglich als Hilfsinstrument. Beachten Sie weiterhin die originalen Instrumente und Anzeigen des Fahrzeuges.

Kenmerken

- speed/visio registriert das Geschwindigkeitssignal, verarbeitet es im Steuergerät und projiziert die Daten auf die Windschutzscheibe. Somit können Sie permanent Ihre Konzentration der Straße widmen.
- Das System warnt den Fahrer visuell und akustisch, wenn die vom Fahrer gewählte Geschwindigkeitsgrenze überschritten wird.

Technische Parameter

- Abmessung: 78 x 48 x 19 (L x B x H) mm
- Spannung: DC10V~DC15V
- Leistungsaufnahme : 350mA
- Max. Helligkeit: 5500 cd/m² (Die Beleuchtung kann denen der Bordinstrumente angepasst werden)
- Betriebstemperatur : -20°C ~ +85°C

Funktionen

BILDSCHIRM-FUNKTIONEN

Warnsignal bei Geschwindigkeit-süberschreitung (rot)

Warnton bei Geschwindigkeit-süberschreitung (orange)

Betriebsanzeige (orange)

FUNKTIONSKNÖPFE

Menüknopf

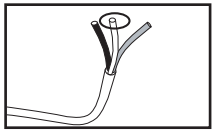
Auswahlknöpfe

Exit/ Lautlos Knopf

Geschwindigkeitsinformationen

Das Geschwindigkeitssignal kann von folgenden Quellen abgegriffen werden:

- Radio Verkabelung.
- Tachometer Verkabelung.



Verbinden Sie dieses Kabel mit dem weißen Kabel des mitgelieferten Kabelsatzes.

Fehlerbehebung

1

LED Display ohne Funktion :

1. Bitte überprüfen Sie, ob alle Kabel richtig an speed/visio angeschlossen sind.
2. CBitte die Polung der Kabel prüfen (Masse = schwarzes Kabel / Kl.15 = rotes Kabel).
3. Kontrollieren Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen sind: rot ist positiv, schwarzist negativ.

2

Geschwindigkeit auf dem Tachometer entspricht nicht der von speed/visio projizierten Geschwindigkeit :

1. CBitte die Polung der Kabel prüfen (Masse = schwarzes Kabel / Kl.15 = rotes Kabel).
2. Überprüfen Sie die Feineinstellung der Geschwindigkeit.

Wenn die Probleme weiterhin bestehen :

Kontaktieren Sie bitte ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben oder wenden Sie sich an die technische Hotline von Valeo unter 0800/8692840.

Funktionen

Eingabe des Funktionsmodus

Bitte ✱ und ⟳ gleichzeitig kurz drücken, um in den Funktionsmodus zu gelangen.

Die erste Einstellung ist die P-Nummer (Art des Geschwindigkeitssignals)

Es gibt 5 Arten von P-Nummern: P2, P4, P8, P16, P32. Die P-Nummer kann je nach Fahrzeugmodell, bei Bedarf, eingestellt werden. Die speed/ visio Grundeinstellung ist P4. (Bitte den ersten Test mit der Grundeinstellung vornehmen.).

Feineinstellung der Geschwindigkeit

Bitte drücken Sie die Taste ✱ um die Feineinstellung vorzunehmen.

Die speed/visio Grundeinstellung ist 160 = Korrekturwert (siehe Bild links).

Angezeigter Geschwindigkeitswert ist höher

Wenn die auf dem Armaturenbrett angezeigte Geschwindigkeit 60 km/h beträgt und speed/visio 63 Km/h anzeigt: Bitte den Feineinstellungsmodus für die Geschwindigkeit wählen und die die Angezeigte Geschwindigkeit der Fahrzeuganzeige anpassen (▼, 159-154, im Beispiel 158).

Angezeigter Geschwindigkeitswert ist niedriger

Wenn die auf dem Armaturenbrett angezeigte Geschwindigkeit 60 km/h beträgt und speed/visio 57 Km/h anzeigt: Bitte den Feineinstellungsmodus für die Geschwindigkeit wählen und die die Angezeigte Geschwindigkeit der Fahrzeuganzeige anpassen (159-164, im Beispiel 162).

Dritte Einstellung: Grundeinstellung der Warnschwellen

Es gibt 5 verschiedene Warnschwellen.

Wenn der Geschwindigkeitswert auf die 30 km/h Zone eingestellt werden soll, müssen Sie díes in den Funktiosmodus tun. Das System warnt dann bei einer Überschreitung der Geschwindigkeit ab 31 km/h.

Bitte den ⚙ -Knopf drücken, um die erste Warnschwelle einzustellen: . Anschließend dann den ▲ -Knopf drücken, bis die Ziffer “30” erscheint. (Halten die die Knöpfe ▲▼ -Knöpfe gedrückt , ändert sich die Zahl schnell) Durch eine nochmalige Betätigung des ⚙ -Knopfes springt die Einstellung automatisch auf die nächst höhere Speicherstation und Sie können zum Beispiel die Einstellung für die 50 km/h Zone innerorts vornehmen.

Beenden und Verlassen des Funktionsmodus

Durch den Druck auf den ⏻ -Knopf verlassen Sie den Funktionsmodus und sichern alle Einstellungen. Diese bleiben auch bei einem Spannungsverlust gespeichert.

Wahl der Warnschwellen

▲ & ▼ drücken, um den Geschwindigkeitswert auszuwählen.

Drücken von ▲ zeigt die Werte in aufsteigender Reihenfolge (10~20~30~40km/h), drücken von ▼ zeigt die Werte in absteigender Reihenfolge (~40~30~20~10Km/h).

Wenn das Projektionsfeld nach der Auswahl “20” anzeigt, bedeutet dies, dass der Geschwindigkeitswert 20 km/h beträgt.

Individuelle Geschwindigkeitswarnung

Der Fahrer kann die Geschwindigkeitswarnung während der Fahrt einstellen. Bei einer Geschwindigkeit von z.B.50 km/h, bitte den ✱ -Knopf für drei Sekunden betätigen.

speed/visio speichert diesen Wert auf den fünften Speicerplatz

Ausschalten des Warntons

Bitte den ✱ -Knopf betätigen, um den Warnton zu deaktivieren. Beim Ausschalten des Warntons erlischt das Warntonsymbol im Display.

Das “ ” blinkt lediglich während der Geschwindigkeitsüberschreitung und erlischt, wenn die Geschwindigkeit unter dem eingegebenen Wert liegt.

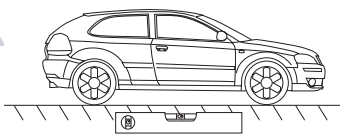
speed/visio

Instructiehandleiding

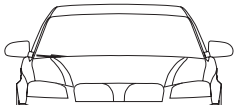
Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product. Lees de handleiding goed door voordat u met het inbouwen begint en het systeem gaat gebruiken.

Voorwaarden voor inbouw

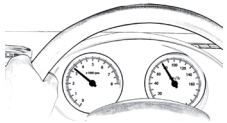
Zorg dat de auto op een vlakke ondergrond staat.



Reinig de voorruit voordat u het product plaatst.



Overtuig u ervan dat de snelheidsmeter werkt.



Waarschuwing

- Er wordt aanbevolen het inbouwen te laten uitvoeren door een erkende, professionele automonteur.
- Dit product kan uitsluitend in de auto ingebouwd worden. De afstellingen voor de snelheid mogen niet tijdens het rijden worden uitgevoerd.
- De accukabels moeten voor het inbouwen worden losgenomen, daardoor gaan bepaalde opgeslagen gegevens verloren, zoals bijvoorbeeld die van de radio.
- Zorg dat passagiers zich bij een aanrijding niet aan het display kunnen verwonden en dat het display het zicht voor de bestuurder niet belemmert.
- Houd bij het aansluiten de draden uit de buurt van draaiende onderdelen en onderdelen die heet kunnen worden om te voorkomen dat de bedrading door warmte of kortsluiting kan smelten.
- Het display mag niet binnen het bereik van de airbag worden geplaatst.
- Het display dient uitsluitend als referentie. Houd u tijdens het rijden aan de aanwijzing op de origineel in de auto gemonteerde instrumenten.

Kenmerken

- speed/visio registreert het snelheidssignaal, verstuurt dit naar de centrale eenheid en projecteert de gegevens op de voorruit. Hierdoor kunt u zich steeds op de weg voor u blijven concentreren.
- Het systeem waarschuwt de bestuurder bij overschrijding van de snelheid visueel en/of via een geluidssignaal, afhankelijk van de opgeslagen snelheidslimiet.

Technische specificaties

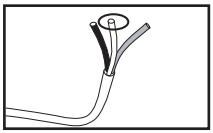
- Afmetingen : 78 x 48 x 19 (L x W x H)mm
- Benodigde spanning : DC10V~DC15V
- Verbruik : 350mA
- Verbruik : 5500 cd/m² (lichtsterkte kan worden aangepast aan het omgevingslicht)
- Gebruikstemperatuur : -20°C ~ +85°C

Functies

Oppakken van het snelheidssignaal

Het snelheidssignaal kan van het volgende systeem/ de volgende apparatuur worden opgepakt:

- De radiobedrading.
- De bedrading van de snelheidsmeter.



Sluit de juiste draad aan op de witte draad.

Storingzoeken

1

LED-display werkt niet:

1. Controleer of de bedrading goed is aangesloten op de speed/visio.
2. Controleer voedingsdraad en massadraad.
3. Controleer of aansluitingen verwisseld zijn, rode draad is voeding, zwarte draad is massa.

2

Snelheidopsnelheidsmeterkomtnietovereenmet speed/visio:

1. Controleer of het P-nummer juist is ingesteld.
2. Controleer of de fijnafstelling van de snelheid juist is.

Doe het volgende als het probleem aanhoudt:

Neem contact op met de dealer waar u het product hebt aangeschaft.

Kiezen van de functiemodus

Druk gelijktijdig op knop ⚙ en ⎋ om de functiemodus te kiezen.

De eerste instelling is het P-nummer voor de wielen.

Er zijn 5 waarden voor het P-nummer: P2, P4, P8, P16, P32. U kunt het P-nummer instellen overeenkomstig het voertuigmodel.

De speed/visio standaardinstelling is P4. Deze hoeft niet aangepast te worden.

De tweede instelling is de fijnafstelling van de snelheid

De standaardinstelling van de speed/visio is 160.

Druk één keer op ⚙ om de modus voor de fijnafstelling van de snelheid te kiezen.

Het geprojecteerde beeld is als in de afbeelding links.

Als de geprojecteerde snelheid hoger is

Als de snelheidsmeter in het dashboard 60 aangeeft, maar de waarde van de speed/visio 63 is. Kies de stand voor de fijnafstelling van de snelheid en stel de waarde af tussen 159~154. Stel de waarde af zodat deze overeenkomt met de juiste snelheid.

Als de geprojecteerde snelheid lager is

Als de snelheidsmeter in het dashboard 60 aangeeft, maar de waarde van de speed/visio 57 is. Kies de stand voor de fijnafstelling van de snelheid en stel de waarde af tussen 159~164. Stel de waarde af zodat deze overeenkomt met de juiste snelheid.

De derde instelling is de waarde voor de snelheidsoverschrijding

Voor de waarde van de snelheidsoverschrijding is er keuze uit 5 snelheden: 10, 20, 30, 40, 50.

Kies de functiemodus als de waarde voor de snelheidsoverschrijding ingesteld moet worden op 90.

Druk drie keer op de knop ✿ om eerst de snelheidswaarde “50” in te voeren, druk vervolgens op de knop ▲ totdat de waarde “90” is (als u de knoppen ▲▼ langdurig indrukt, zal het nummer sneller wijzigen). Door één keer op de knop te drukken kunt u naar de volgende instelling gaan.

Afsluiten en verlaten van de functiemode

Druk op ⎆ om de functie te verlaten. speed/visio slaat alle instellingen op wanneer u de functiemode verlaat. Alle instellingen gaan niet verloren wanneer de voeding onderbroken wordt.

Kiezen van de 5 waarden voor de snelheidsoverschrijding

Druk op ▲ en ▼ om de waarde voor de snelheidsoverschrijding te kiezen.

Door op ▲ te drukken, ziet u achtereenvolgens 10~20~30~40~50 en de door gebruiker gedefinieerde waarde, door op ▼ te drukken ziet u de door de gebruiker gedefinieerde waarde 50~40~30~20~10.

Wanneer na het kiezen “20” geprojecteerd wordt, betekent dit dat de waarde voor de snelheidsoverschrijding 20 is.

Kiezen van de door de gebruiker gedefinieerde waarde voor snelheidsoverschrijding

De gebruiker kan de waarde voor de snelheidsoverschrijding tijdens het rijden instellen.

Druk gedurende 3 seconden op knop ✿ wanneer de rijsnelheid 50 is.

speed/visio zal de waarde opslaan als 5e waarde voor de snelheidsoverschrijding.

Uitschakelen van het geluid

Druk op ✿ om het waarschuwingsgeluid aan/uit te schakelen.

Wanneer u het waarschuwingsgeluid uitschakelt, verdwijnt het claxonsymbool. “ ” lampje knippert alleen wanneer u de snelheid overschrijdt en gaat uit wanneer de snelheid gedaald is.

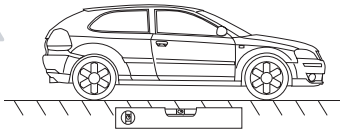
speed/visio

Návod k použití

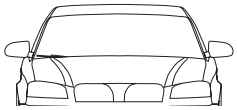
Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu. Před zahájením instalace a používání přístroje si pečlivě přečtěte tento návod.

Instalace

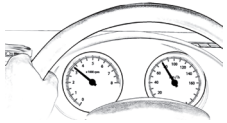
Zajistěte, aby bylo vozidlo zaparkováno na plochém povrchu.



Před instalací produktu očistěte přední sklo.



Překontrolujte funkci tachometru.



Upozornění

- Doporučujeme, aby instalaci prováděl profesionální autoelektrikář.
- Tento produkt lze instalovat pouze uvnitř vozidla. Nastavování rychlosti nesmí být prováděno během řízení.
- Před zahájením instalace je nutné odpojit akumulátor, proto může dojít ke ztrátě v pamětech uložených dat, např. u autorádia.
- Zajistěte prosím, aby tento produkt nemohl ohrozit spolucestující a řidiče v případě nehody a aby nebyl umístěn ve výhledu řidiče.
- Propojovací vodiče je nutné chránit před vysokou teplotou a nadměrným pohybem, aby se zamezilo jejich poškození teplem nebo zkratem.
- Produkt by neměl být instalován v oblasti umístění nafouknutého airbagu.
- Produkt je určen pouze pro informační účely. Vždy je nutné řídit podle indikace původního přístrojového vybavení vozidla.

Funkční vlastnosti

- speed/visio snímá signál rychlosti, přenáší jej do centrální jednotky a zobrazuje data na předním skle. Tímto způsobem lze udržovat koncentraci při pohledu na vozovku.
- Systém vizuálně a/nebo akusticky varuje řidiče v případě překročení povolené rychlosti v závislosti na nastavené prahové hodnotě.

Technické údaje

- Rozměry: 78 x 48 x 19 (L x W x H)mm
- Provozní napětí: stejnosměrné 10V~15V
- Hodnota proudu: 350mA
- Max. jas : 5500 cd/m² (jas může být nastaven v souladu s okolními zdroji světla)
- Provozní teplota: -20°C ~ +85°C

Funkce

FUNKCE ZOBRAZENÍ

Značka varování při překročení rychlosti (červená)

Zvuk varování při překročení rychlosti (oranžová)

Kontrolka funkčního režimu (oranžová)

FUNKCE TLAČÍTEK

Tlačítko volby režimu

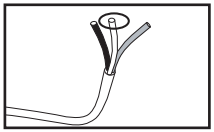
Zvyšování/snižování hodnoty

Tlačítko ukončení/ ztlumení

Jak se získá informace o rychlosti

Informace o rychlosti může být získána z následujících systémů/zařízení:

- Kabeláž rádia.
- kabeláž tachometru.



Když se nalezne správný vodič, spojí se s bílým kabelem.

Odstraňování závad

1

LED displej nefunguje :

1. Překontrolujte správné připojení kabelů k speed/ visio.

2. Překontrolujte zapojení plusového & minusového kabelu + _ .

3. Překontrolujte kabely z hlediska připojení na správné přípojky, červený vodič je plus, černý vodič je zem a mínus.

2

Rychlost zobrazovaná na displeji neodpovídá speed/visio:

1. Překontrolujte správné nastavení.

2. Překontrolujte jemné nastavení rychlosti v případě správného nastavení.

Pokud problém setrvává, proveďte prosím následující kroky:

Kontaktujte prodejce, kde jste produkt zakoupili.

Vstup do funkčního režimu

Stiskněte obě tlačítka ⚙ a ⏻ pro vstup do funkčního režimu.

Nejprve nastavte P-číslo vozidla.

Existuje 5 rozsahů P-čísel P2~P4~P8~P16~P32. P-číslo můžete nastavit podle modelu vozidla.

Standardní nastavení speed/visio je P4, to není nutné nastavovat.

Druhým nastavení je jemné nastavení rychlosti

Standardní nastavení speed/visio je 160.

Stiskněte tlačítko ⚙ pro vstup do režimu jemného nastavení rychlosti.

Projektované zobrazení je ukázáno na obrázku vlevo.

Pokud je zobrazená hodnota rychlosti vyšší

Pokud hodnota rychlosti v přístrojové desce je 60 a na

speed/visio je 63. Vstupte do režimu jemného nastavení rychlosti

a nastavte hodnotu na 159~154. Proveďte nastavení a porovnejtehodnoty rychlosti.

Pokud zobrazená hodnota rychlosti nižší

Pokud hodnota rychlosti v přístrojové desce je 60 a na

speed/visio je 57. Vstupte do režimu jemného nastavení rychlosti a nastavte hodnotu na 159~164. Proveďte nastavení a porovnejtehodnoty rychlosti.

Třetí nastavení je hodnota překročení rychlosti

Existuje 5 rozsahů hodnot překročení rychlosti 10, 20, 30, 40, 50.

Pokud je nutné nastavit hodnotu překročení rychlosti na 90, přejděte do funkčního režimu.

Stiskněte tlačítko ✿ třikrát a zadejte první hodnotu rychlosti “50” a potom stiskněte tlačítko ▲, dokud se neobjeví “90”. (Delší stisknutí tlačítek ▲▼ způsobí rychlejší změny čísel.) Další stisknutí tlačítka přejde na další nastavení hodnoty překročení rychlosti.

Dokončení a opuštění funkčního režimu

Stisknutí tlačítka ⏻ může opustit funkční režim, speed/visio uloží veškerá nastavení provedená ve funkčním režimu. Veškerá nastavení se zruší, pokud se odpojí napájení.

Metoda volby hodnot 5 rozsahů překročení rychlosti

Stiskněte ▲ & ▼ pro zvolení hodnoty překročení rychlosti.

Stisknutí ▲ zobrazí hodnoty 10~20~30~40~50 uživatelská hodnota, stisknutí ▼ zobrazí uživatelská hodnota 50~40~30~20~10.

Pokud se na projekčním panelu po zvolení zobrazí “20”, znamená to, že hodnota překročení rychlosti je 20.

Metoda nastavení hodnoty uživatelem definovaného překročenírychlosti

Uživatel může nastavit hodnotu varování překročení rychlosti při jízdě.

Uživatel při jízdě vozidlem s rychlostí 50 stiskne tlačítko ✿ po dobu 3 sekund.

speed/visio si zapamatuje tuto hodnotu jako pátou sadu hodnot varování překročení rychlosti.

Vypnutí zvuku

Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí varovného zvuku.

Když se vypne varovný zvuk, bude zobrazován symbol.

houkačky. Indikace “ ” pouze bliká během překročení rychlosti a jednou se rozsvítí pod nastavenouhodnotou překročení rychlosti.

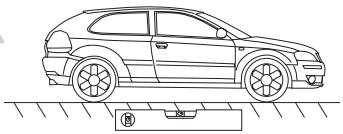
speed/visio

Instrukcja użytkowania

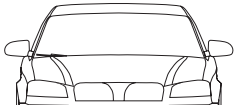
Dziękujemy za zakup tego produktu. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed dokonaniem instalacji oraz rozpoczęciem użytkowania.

Uwagi dotyczące instalacji

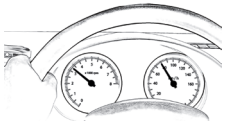
Sprawdź czy samochód jest zaparkowany na płaskim terenie.



Wyczyść szybą przednią przed instalacją urządzenia.



Upewnij się że działa prędkościomierz.



Uwaga

- Zalecane jest wykonanie montażu przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Urządzenie może być zamontowane tylko wewnątrz pojazdu. Zmiana ustawień urządzenia nie może być wykonywana w trakcie jazdy.
- Przed rozpoczęciem instalacji należy odłączyć akumulator, zatem niektóre dane mogą zostać utracone – np. Ustawienia radia.
- Należy się upewnić czy wyświetlacz nie zrani pasażerów w przypadku kolizji oraz, że jest w centralnym polu widzenia kierowcy.
- Położenie przewodów zasilających musi być z dala od wysokiej temperatury oraz elementów znajdujących się w ruchu. Zabezpieczy to izolację przed uszkodzeniem i powstaniem zwarcia w układzie.
- Wyświetlacz nie powinien być montowany w obszarze działania poduszki powietrznej.
- Wyświetlacz pełni jedynie funkcję wspomagającą. Prowadzenie pojazdu powinno się obywać w oparciu o wskazania oryginalnego wyposażenia pojazdu.

Cechy urządzenia

- speed/visio rejestruje sygnał prędkości jazdy, przekazuje do jednostki centralnej i wyświetla dane na szybie przedniej. W ten sposób można cały czas koncentrować się na obserwacji drogi.
- System ostrzega sygnałem wizyjnym i akustycznym o przekroczeniu prędkości zależnie od ustawienia urządzenia przez kierowcę.

Parametry techniczne

- Wymiary: 78 x 48 x 19 (L x W x H)mm
- Zasilanie : DC10V~DC15V
- Pobór mocy: 350mA
- Max. jasność: 5500 cd/m² (może być ustawiana zależnie od oświetlenia zewn.)
- Temperatury pracy: -20°C ~ +85°C

Funkcje

FUNKCJE WYŚWIETLACZA

Sygnał ostrzegawczy wizyjny (czerwony)

Sygnał ostrzegawczy głos (pomarańcz)

Ustawianie parametrów (pomarańcz)

PRZYCISKI

Wybór trybu

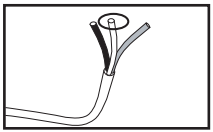
Góra / dół

Wyjście / Wycisz

Gdzie znajduje się sygnał prędkości?

Sygnał prędkości znajduje się w następujących systemach / wyposażeniu:

- okablowanie radia.
- okablowanie prędkościomierza.



W momencie znalezienia właściwego przewodu podłączyć do białego przewodu urządzenia.

Rozwiązywanie problemów

1

Wyświetlacza LED nie działa :

1. Sprawdzić czy przewody są właściwie podłączone do speed/visio.
2. Sprawdzić przewody dodatni + - ujemny -.
3. Sprawdzić czy przewody nie są podłączone na odwrót, czerwony to +, czarny to - masa.

2

Prędkość pokazana na prędkościomierzu nie odpowiada wskazaniom speed/visio:

1. Sprawdź czy ustawienia plus są prawidłowe.
2. Sprawdzić czy dopasowanie prędkości jest wykonane poprawnie.

Jeżeli problem nadal występuje prosimy o kontakt ze sprzedawcą tego produktu.

Wejście do funkcji ustawień

Aby wejść do ustawień należy nacisnąć jednocześnie ⚙ i ⏻. Pierwszy parametr to P- ilość kół.

Dostępne jest 5 opcji P- liczba od P2, P4, P8, P16, P32. Można wybrać liczbę zależnie do modelu pojazdu.

Domyślna wartość speed/visio ustawiona jest na P4, nie ma potrzeby zmainy.

Ustawianie dopasowywania wskaźnika prędkości

Domyślne ustawienie speed/visio ustawienie domyślne jest 160.

Naciśnij raz ⚙ aby wejść do opcji dopasowania wskaźnika prędkości.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat jak po lewej stronie.

1 opcja : wyświetlana prędkość na wyświetlaczu jest wyższa

Jeżeli prędkość na prędkościomierzu oryginalnym jest 60 a na speed/visio jest 63 należy dopasować ustawienia. Należy wejść do menu dopasowania prędkości (j/w).

Następnie określić wartość na 159~154 przyciskami góra/dół. Sprawdzić czy dopasowanie osiągnęło Oczekiwany skutek. Jeżeli nie skorygować wartości.

2 opcja : prędkość na wyświetlaczu jest niż--sza

Jeżeli prędkość na prędkościomierzu jest 60 a na speed/visio jest 57. Proszę wejść do dopasowywania prędkości (j/w) i zmienić wartość na 159~164. Sprawdzić czy zmiana ustawienia przyniosła oczekiwany efekt.

Ustawianie wartości zakresów prędkości

Istnieje 5 ustawionych zakresów prędkości – wartości od 10, 20, 30, 40, 50.

Jeżeli konieczne jest dostosowanie wartości do 15, należy wejść do menu.

Naciśnij ⚙ 3 razy aby dojść do pierwszej wartości prędkości “10”. Następnie przyciśnij ▲, dotąd aż pojawi się cyfra “15”. (dłuższe przytrzymanie ▲▼ spowoduje szybką zmianę cyfr). Naciśnij raz aby przejść do kolejnego zakresu ustawiania prędkości.

Kończenie ustawiania i zapisywanie usta--wień

Naciśnij ⏻ aby wyjść z funkcji ustawień. speed/visio zapisze wszystkie ustawienia w momencie wychodzenia z menu ustawień. W przypadku odłączenia zasilania ustawienia zostaną utracone.

Wybór jednego z 5 prędkości

Naciśnij ▲ & ▼ aby wybrać wartość prędkości.

Naciśnij ▲ a pokazane będą wartości 10~20~30~40~50, naciśnij ▼ a pokazane będą wartości 50~40~30~20~10.

Po pokazaniu się wartości np. „20” urządzenie jest ustawione na prędkość 20.

Ustawianie wartości prędkości dowolnej użytkownika

Można ustawić ostrzeżenie przekraczania prędkości w trakcie jazdy.

W trakcie jazdy np. 50 km/h naciśnij ⚙ przez 3 sekundy.

speed/visio zapamięta wartość 5 tego zakresu ostrzegania o przekraczaniu prędkości.

Wyłączanie sygnału dźwiękowego

Naciśnij wyłącznik sygnału dźwiękowego.

Po wyłączeniu sygnału dźwięk nie będzie się pojawiał.

Jedynie wskaźnik będzie migał na wyświetlaczu po przekroczeniu wybranej wartości prędkości.

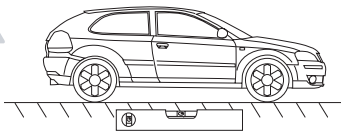
speed/visio

инструкция

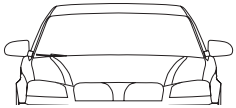
Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед установкой и использованием устройства.

Установка оборудования

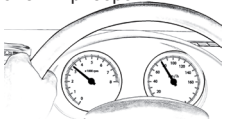
Убедитесь, что автомобиль находится на ровной площадке.



Вымойте внутреннюю и наружную поверхности ветрового стекла.



Проверьте правильность работы спидометра на панели приборов.



Внимание

- Рекомендуется, чтобы установку устройства производил специалист станции технического обслуживания автомобилей.
- Это устройство может быть установлено только в автомобиле. Корректировка индикации скорости не должна выполняться во время движения.
- Необходимо отключить аккумуляторную батарею перед установкой устройства, следовательно некоторые сохраненные установки (например, радио) будут потеряны.
- Пожалуйста, убедитесь, что после установки дисплей не причинит вреда переднему пассажиру в случае аварии. При этом дисплей должен находится в поле зрения водителя.
- Храните электропроводку вдали от высокой температуры и подвижных деталей перед их подсоединением с тем, чтобы предотвратить их оплавление и риск короткого замыкания.
- Нельзя устанавливать дисплей в зоне срабатывания подушек безопасности (airbags).
- Дисплей предназначен только для помощи в движении. Пожалуйста, управляйте автомобилем, пользуясь штатной индикацией.

Возможности

- Устройство speed/visio регистрирует сигнал скорости движения автомобиля, передает его в блок управления и отображает данные на поверхности ветрового стекла. Это позволяет сконцентрировать внимание водителя только на дороге.
- Система предупреждает визуально и/или звуковым сигналом в случае превышения заданного скоростного режима.

Технические параметры

- Размеры : 78 x 48 x 19 (длина x ширина x высота), мм
- Рабочее напряжение : 10 В ~ 15 В (постоянный ток)
- Потребляемая мощность : 350 мА
- Макс. яркость : 5500 кд/м² (яркость может корректироваться в зависимости от окружающего освещения)
- Рабочая температура : -20°C ~ +85°C

Функции

ЭКРАН

Значок превышения скорости (красный)

Значок звукового сигнала превышения скорости (оранжевый звонок)

Значок режима установок (оранжевый гаечный ключ с кружком)

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Выбор режима

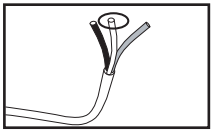
Номер вверх/ вниз

Выход/ Беззвучный режим

Где взять сигнал скорости движения

Информацию о скорости движения можно получить из следующих систем/оборудования:

- провод к радиоприемнику.
- провод к спидометру.



Подсоедините правильно найденный провод к белому проводу устройства.

Диагностика

1

ЖК дисплей на работает :

1. Проверьте правильность подсоединения проводки к устройству.
2. Проверьте провод питания Положительный и Отрицательный полюса +/ - .
3. Проверьте подключение проводов. Положительный полюс – красный провод, отрицательный – черный.

2

Скорость, показанная на дисплее, не сочетается со speed/visio :

1. Проверьте правильность подсоединения всех проводов.
2. Проверьте точную настройку скоростного режима.

Если проблема не устраняется, пожалуйста:

обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели данную продукцию.

Выполняемые функции

Введите режим установок

Нажмите кнопки ⚙ и ⏻ для выбора режима установок.

Первая установка – количество колес (P).

Всего 5 уровней числа P: P2, P4, P8, P16, P32. Вы можете ввести число P в зависимости от модели автомобиля.

По умолчанию в speed/visio задано число P4 (нет необходимости менять).

Вторая установка – точная настройка индикации скорости

Установка по умолчанию speed/visio – 160 км/ч.

Нажмите ⚙, чтобы ввести режим точной настройки индикации скорости.

Проекция на ветровом стекле, как показано на рисунке слева.

Если проецируемая скорость выше, чем на спидометре

В случае, если спидометр показывает 60 км/ч, а на ветровом стекле отображается 63 км/ч, введите режим точной настройки индикации скорости, а затем скорректируйте установку скоростного режима до 159~154 км/ч. Выполняйте эту операцию, пока не получите равные значения на панели приборов и проекции на стекло.

Если проецируемая скорость ниже, чем на спидометре

В случае, если спидометр показывает 60 км/ч, а на ветровом стекле отображается 57 км/ч, введите режим точной настройки индикации скорости, а затем скорректируйте установку скоростного режима до 159~164 км/ч. Выполняйте эту операцию, пока не получите равные значения на панели приборов и проекции на стекло.

Третья установка – выбор скоростного режима

Всего 5 уровней скоростного режима: 10, 20, 30, 40, 50. Если необходимо изменить скоростной режим до 90, введите режим установок. Нажмите кнопку ⚙ 3 раза, чтобы ввести первый уровень «50», затем нажимайте кнопку ▲ до «90» (долгое нажатие кнопок ▲▼ обеспечивает быструю смену значений).

Последующим нажатием кнопки ▲ значение скоростного режима будет увеличиваться.

Завершение и выход из режима установок

Нажмите кнопку ⏻ для выхода из режима. speed/visio сохранит все установки. В случае отключения бортового питания все сохраненные установки останутся без изменений и не будут потеряны.

Способ выбора 5 уровней скоростного режима

Нажмите ▲ и ▼ , чтобы выбрать установленный скоростной режим.

Нажатие кнопки ▲ покажет значения 10~20~30~40~50, в свою очередь, нажатие кнопки ▼ покажет значения 50~40~30~20~10.

Когда на проекции будет показано «20», это будет означать, что выбран скоростной режим - 20 км/ч.

Пользовательский способ выбора скоростного режима

Пользователь может установить скоростной режим вовремя движения. Например, при движении на автомобиле со скоростью 50 км/ч, нажмите кнопку ⚙ и удерживайте ее нажатой в течение 3-х секунд. speed/visio запомнит текущее значение скорости движения, как 5-ый уровень скоростного режима.

Отключение звука

Нажмите кнопку, чтобы включить/ выключить звуковой сигнал превышения скоростного режима. Если звуковой сигнал выключен, на проекции не будет оранжевого значка (звонок). Сигнализировать о превышении скорости во время движения будет только красный значок

, появляясь на проекции и исчезая, если текущая скорость движения ниже установленного скоростного режима.

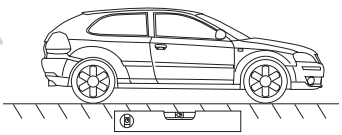
speed/visio

Használati útmutató

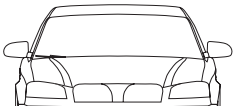
Köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük, beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót.

Beállítások

Győződjön meg arról, hogy autója vízszintes terepen parkol.



Beszerelés és beállítás előtt alaposan tisztítsa meg a szélvédőt.



Győződjön meg arról, hogy a sebességmérő megfelelően működik.

Figyelem !

- Ajánlott a beszerelést egy professzionális autószervizben végezni.
- A terméket csak a jármű utasterébe lehet beszerelni. A sebesség kalibrálást nem szabad menet közben végezni.
- A beszerelés idejére ki kell iktatni az akkumulátort, ezért bizonyos tárolt adatok (pl. rádió) elveszhetnek.
- Győződjön meg róla, hogy a kijelző nem okozhat sérülést baleset esetén és hogy nem akadályozza a vezetőt a szabad kilátásban.
- Beszerelés előtt óvja a kábeleket az erős hőhatásoktól és elektromos mezőktől.
- A kijelzőt nem szabad a légzsák hatósugarán belülre felszerelni.
- A kijelzőn jelzett sebességérték csak támpontként szolgál. Kérjük, minden esetben a jármű eredeti sebességmérőjére hagyatkozzon.

Működési elv

- A speed/visio érzékeli a jármű sebességét, tovvábítja a központi egységbe és kivetíti a szélvédőre. Íly módon Ön tekintetét folyamatosan az úton tarthatja.
- A rendszer hangjelzéssel és villogással figyelmezteti a vezetőt az előre beállított sebességhatárok túllépése esetén.

Technikai információ

- Méret : 78 x 48 x 19 (H x Sz x M) mm
- Feszültség : DC10V~DC15V
- Fogyasztás : 350mA
- Max. fényerő : 5500 cd/m²(A kijelző fényessége állítható)
- Üzemi hőmérséklet : -20°C ~ +85°C

Vezérlés

A KIJELZŐ FUNKCIÓI

Vezérlő gombok

Sebességhatár túllépés hangjelzése (narancssárga)

Beállítások menüje (narancssárga)

VEZÉRLŐ GOMBOK

„Mode" gomb

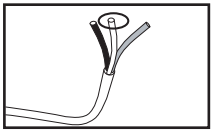
Fel/le gombok

„Exit/ Mute" gomb

Hol található a sebességinformáció?

A sebességinformációt a következő helyeken találjuk meg :

- Rádió kábelköteg.
- Sebességmérő kábelei.



Az ezek közül Önnek megfelelő kábelt kösse össze a fehér kábellel.

Hibaelhárítás

1

LED Display nem működik :

1. Ellenőrizze a kábelek csatlakozását a speed/visio-hoz.

2. Ellenőrizze a +/- kábeleket .

3. A helyes kiosztás: a piros kábel a + , a fekete a - / föld.

2

A speed/visio kijelzőn nem a helyes sebesség jelenik meg:

1. Ellenőrizze a kábelek kiosztását.

2. Ellenőrizze a speed/visio kalibrálását a jármű sebességmérőjéhez képest.

Ha a probléma továbbra is fennáll,

keresse fel a kereskedőt, akitől a terméket vásárolta.

A különböző funkciók beállításai

Működési mód beállítása

Nyomja meg egyszerre a ⚙ és ⟳ gombokat.

Elsőként az ú.n. P-számot kell beállítani (a táblázatból válassza ki a gépkocsi márkájának és típusának megfelelőt).

Öt lehetőség közül választhat: P2, P4, P8, P16, P32.

A speed/visio alapértelmezett beállítása P4, ezt nem kell külön beállítani.

A sebesség kalibrálása

A speed/visio alapbeállítása 160 (ez nem sebesség, hanem egy gyárilag beprogramozott skála).

Nyomja meg a ⚙ gombot a kalibrálás megkezdéséhez.

A szélvédőn a mellékelt kép jelenik meg.

Ha a speed/visio nagyobb sebességet mutat, mint a műszerfal

Ha a műszerfal szerinti sebesség pl. 60, de a speed/visio pl. 63-at mutat, a kalibráló menü segítségével állítsa be a helyes sebességet (a speed/visio skáláján159 és 154 között) a mellékelt ábra szerint.

A skálán addig kell lépegetni, amíg a speed/visio jelzett sebessége nem egyezik a műszerfaléval.

Ha a speed/visio kisebb sebességet mutat, mint a műszerfal

Ha a műszerfal szerinti sebesség pl. 60, de a speed/visio pl. 57-et mutat, a kalibráló menü segítségével állítsa be a helyes sebességet (a speed/visio skáláján 159 és 164 között) a mellékelt ábra szerint. A skálán addig kell lépegetni, amíg a speed/visio jelzett sebessége nem egyezik a műszerfaléval.

A sebességhatár beállítása

Gyárilag 5 különböző sebességhatár van beprogramozva: 10, 20, 30, 40 és 50.

Ön ezeket igényeinek megfelelően testreszabhatja.

Ha pl. a 10-es sebességhatárt 90-re szeretné állítani, nyomja meg háromszor a ⚙ gombot a “50” érték kikereséséhez, majd a ▲ gombot a “90” érték beállításához.

A ▲▼ gombok hosszú lenyomásával a számok gyorsabban változnak, a gombok egyszeri megnyomásával az értékek egyesével változnak.

A beállítások elmentése és kilépés a menüből

A beállítások menüből a ⏻ gomb megnyomásával léphet ki

A speed/visio ilyenkor elmenti az összes változtatást, amelyek akkor is megmaradnak, ha megszünik az áramellátás.

A beállított sebességhatárok aktiválása

A ▲ és ▼ gombok segítségével válasszon ki egyet az 5 beállított sebességhatár közül.

A ▲ gomb 10~20~30~40~50 sorrendben keres, a ▼ gomb pedig 50~40~30~20~10 sorrendben. Ha a szélvédőn pl. „20” jelenik meg közvetlenül a kiválasztás után, ez azt jelenti, hogy az aktivált sebességhatár 20 km/h.

A sebességhatár testreszabása menet közben

A sebességhatárt menet közben is be lehet állítani.

Ha pl. 50 km/h sebességgel haladunk és ez egyben a kívánt sebességhatár is, 3 másodpercig nyomva kell tartani a ✲ gombot.

A speed/visio megjegyzi ezt a sebességet és elmenti az ötödik programhelyre.

A hangjelzés kikapcsolása

Nyomja meg a ✲ gombot a hangjelzés ki- és bekapcsolásához.

Amennyiben ezt a funkciót kikapcsolja, a sebességhatár túllépésénél nem szólal meg a jelzőkürt, csak a

“ ” jel villan fel.

Step by step installation

Installation pas à pas

Instalación paso a paso

Sequenza d’installazione

Instalação passo a passo

Εγκατάσταση βήμα - βήμα

Einbau

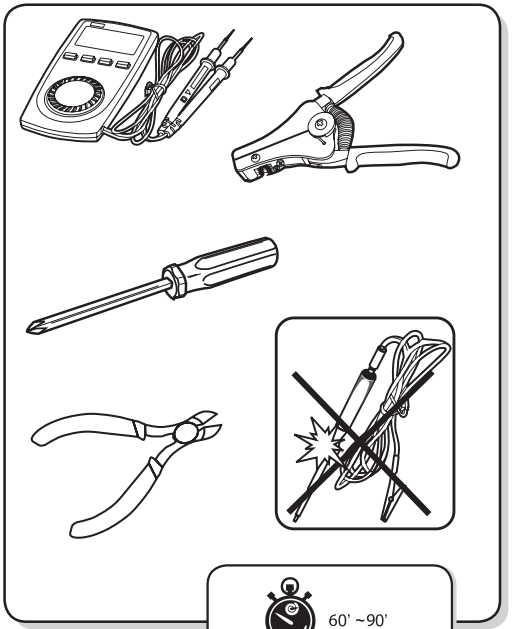
Inbouwen stap voor stap

Instalace krok za krokem

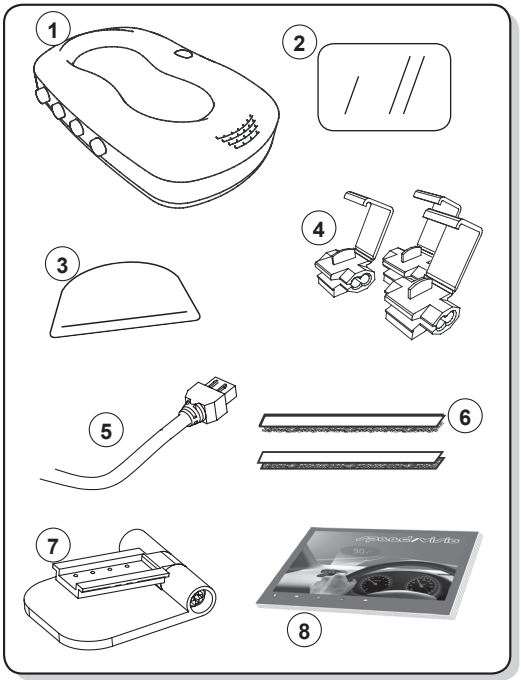
Instalacja krok po kroku

Установка шаг за шагом

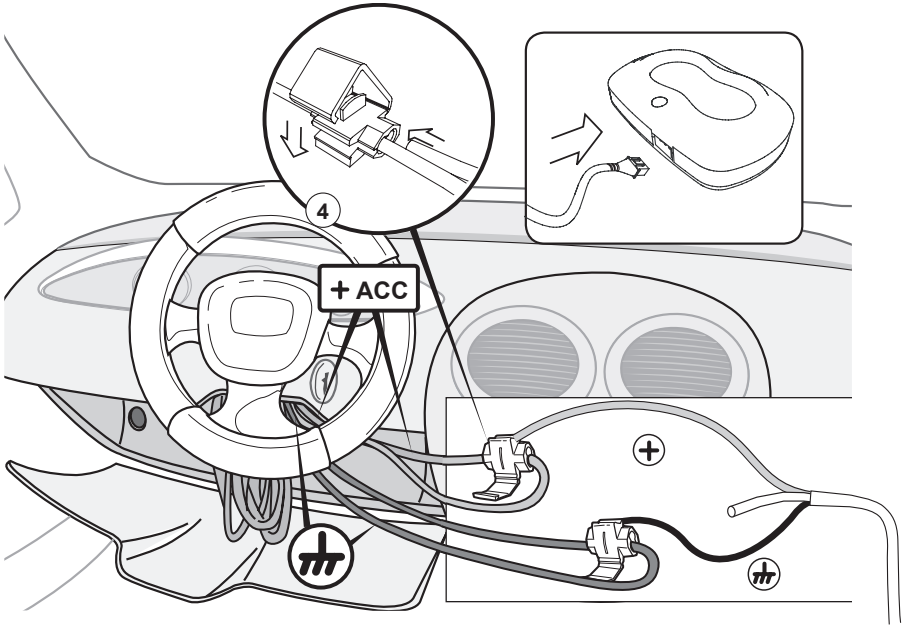
Beszerelés lépésről lépésre

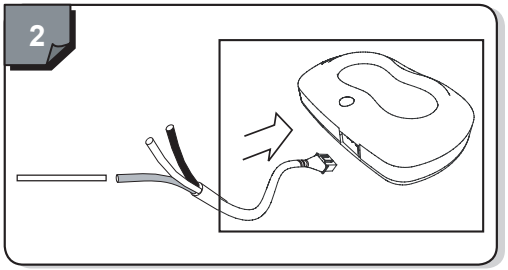


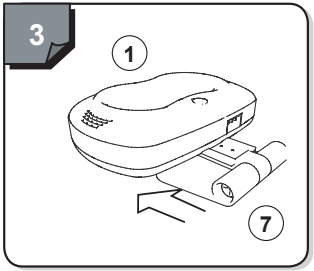
60' ~90'

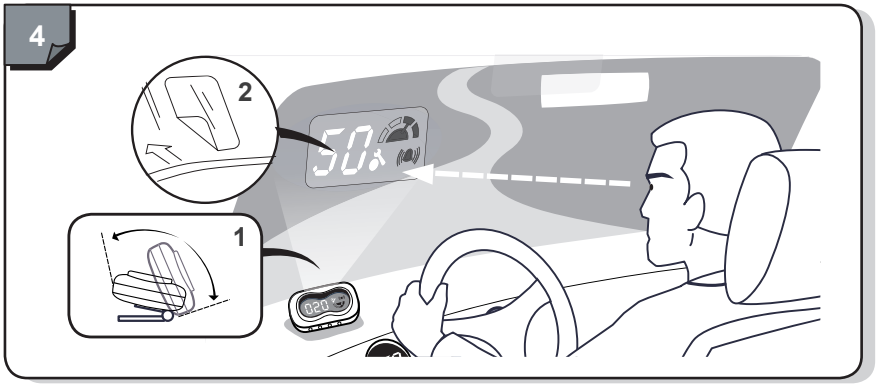


1




2


3
1
7


4
2
1

Valeo Service | 70, rue Pleyel | 93285 Saint Denis Cedex
Valeo Service SAS au capital de 17 623 995€ - RCS Bobigny 306 486 408